



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/319/Add.1
10 February 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Тринадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в январе 1997 года

Добавление

Дания*

[7 января 1997 года]

* В настоящем документе содержится тринадцатый периодический доклад, подлежавший представлению 8 января 1997 года. Десятый, одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Дании (представленные в едином документе) и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал этот доклад, содержатся в документах CERD/C/280/Add.1 и CERD/C/SR.1137-1138.

Информация, представленная Данией в соответствии с едиными руководящими принципами по составлению вступительной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.58.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1	3
Статья 2	2 - 22	3
Статья 3	23	7
Статья 4	24 - 44	7
Статья 5	45 - 88	12
Статья 6	89	21
Статья 7	90 - 121	22
Осуществление Данией Конвенции применительно к Гренландии и в связи с переселением коренных жителей в 1953 году . . .	122 - 135	30
Информация, полученная из Гренландии	136 - 178	32

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая вступила в силу для Дании 8 января 1972 года. Доклад составлен согласно общим руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.3), и включает обновленную информацию, дополняющую сведения, изложенные в представленных ранее десятом, одиннадцатом и двенадцатом периодических докладах, содержащихся в документе CERD/C/280/Add.1. Внимание обращается также на базовый документ HRI/CORE/1/Add.58.

Статья 2

2. Датское правительство с удовлетворением отмечает, что в течение двух последних лет внимание к проблемам расизма и расовой дискриминации значительно возросло.

Комитет по интеграции

3. 5 декабря 1994 года по распоряжению министра внутренних дел был учрежден Комитет по интеграции пострадавших в результате войны боснийских беженцев и других беженцев и иммигрантов (Комитет по интеграции).

4. Первая задача Комитета заключалась, с одной стороны, в том, чтобы разработать специальную программу по интеграции примерно 17 000 беженцев, бежавших от войны в Боснии, которым предполагалось предоставить убежище или вид на жительство в Дании, а, с другой стороны, в том, чтобы представить предложения относительно размещения пострадавших вследствие войны боснийских беженцев за счет решения жилищного вопроса. Комитет завершил первую часть своей работы в июле 1995 года и опубликовал доклад, озаглавленный "Integration af bosniske krigsflygtninge i Danmark" ("Интеграция пострадавших в результате войны боснийских беженцев в Дании").

5. Теперь Комитету предстоит определить задачи по интеграции принятых Данией беженцев и иммигрантов в целях выработки общей интеграционной политики. В связи с этим Комитет должен выявить проблемы, касающиеся интеграции беженцев и иммигрантов, и представить предложения по их решению, в том числе в случае необходимости, инициативы относительно внесения изменений в действующее законодательство. Комитет надеется представить свои рекомендации в начале 1997 года.

6. Хотя говорить о конкретных выводах Комитета еще рано, в целом в своей работе Комитет исходит из того, что общая цель датской интеграционной политики состоит в обеспечении беженцам и иммигрантам возможности для равноправного наряду с другими гражданами участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни общества. В то же время беженцы и иммигранты должны иметь возможность сохранять и развивать свои культурные традиции и самобытность.

7. В числе конкретных инициатив Комитет рассмотрел вопрос о разработке общего минимального стандарта в области оказания интеграционной помощи беженцам и иммигрантам со стороны местных органов власти и центрального правительства. На рассмотрении Комитета находится также вопрос о возможности создания советов пользователей под эгидой местных органов власти для обеспечения еще более широкого участия беженцев и иммигрантов в интеграционной деятельности на местном уровне.

8. Кроме того, в настоящее время Комитет занимается изучением и выявлением особых потребностей и проблем, затрагивающих детей, молодежь и престарелых лиц из числа этнических меньшинств, в таких областях, как работа дошкольных детских учреждений, профессиональная подготовка, образование, предоставление социальных и других услуг. И наконец, Комитет проводит работу по изучению и выявлению особых проблем, касающихся интеграции и участия беженцев и иммигрантов на рынке труда и предоставления им в Дании жилья.

Фонды

9. Министерство внутренних дел распоряжается тремя статьями ассигнований, предназначенных для финансирования деятельности по ускорению интеграции беженцев и иммигрантов в Дании, а также мероприятий по борьбе с расизмом и ксенофобией. По одной статье ассигнований финансируется помощь этническим ассоциациям через поощрение интеграции между этническими меньшинствами и датским населением, помощь координирующим организациям, а также газетам и журналам. В 1996 году на эти цели было выделено 3,2 млн. датских крон. По второй статье ассигнований оказывается содействие проведению культурных и информационных мероприятий, рассчитанных на беженцев и иммигрантов или связанных с освещением условий их жизни. В 1996 году на эти цели было выделено 5,9 млн. датских крон. И наконец, в Дании разработана так называемая экспериментальная программа (см. ниже).

10. Чтобы получить средства для покрытия операционных расходов, организация должна существовать не менее одного года, ее члены должны платить небольшой членский взнос и она должна быть построена на демократических принципах. В 1996 году ассигнования были распределены следующим образом:

Оказание помощи 60 различным ассоциациям иммигрантов	1 309 000 датских крон
Оказание помощи журналу "САМСПИЛ"	1 216 000 датских крон
Оказание помощи координирующей организации "ИНД-сам"	400 000 датских крон
Оказание помощи газете "По Лет Данск" (не трудной для чтения газете, издающейся на датском языке)	200 000 датских крон

Оказание помощи координирующей
организации "ПОЭМ" 75 000 датских крон

11. Еще одна статья ассигнований предназначена для содействия организации культурных и информационных мероприятий, рассчитанных на иммигрантов и беженцев или связанных с освещением условий их жизни. В 1996 году на эти цели было выделено 5,9 млн. датских крон. Выделение средств для финансирования культурных и информационных мероприятий производится министерством внутренних дел по рекомендации комитета по ассигнованиям, назначаемого министерством внутренних дел. В состав Комитета входят один представитель от ассоциации этнических меньшинств "ИНД-сам", один представитель от организации "ПОЭМ" (заменяет представителя конфедерации иммигрантов в Дании), три представителя от Совета по делам этнических меньшинств, один представитель от Национальной ассоциации местных органов власти, три представителя, назначаемых министром внутренних дел, и два представителя министерства внутренних дел.

12. Помощь предоставляется, например, при организации мероприятий на местном уровне по месту жительства, культурных мероприятий, которые проводятся по инициативе местных ассоциаций, при осуществлении экспериментальных проектов, таких, как издание информационных бюллетеней на нескольких языках, при создании убежищ, местных радио- и телестанций, а также при проведении конференций, включая их информационное обслуживание. Кроме того, помощь предоставляется при организации выставок этнического творчества, при закупках оборудования для местных ассоциаций, а также при организации самодеятельных театральных постановок. Министерство внутренних дел приняло решение подготовить обновленные информационные материалы о распределении финансовых средств, которые будут разосланы ассоциациям иммигрантов и опубликованы для информирования широкой общественности.

13. И наконец, в Дании разработана так называемая экспериментальная программа для поддержки конкретных инициатив в форме экспериментальных проектов по оказанию помощи беженцам и иммигрантам. В 1996 году на эти цели было выделено 14,9 млн. датских крон. Экспериментальная программа предусматривает оказание содействия осуществлению таких мероприятий, как разработка интеграционных проектов для балтийских государств и научно-исследовательских проектов, проведение в Дании кампаний по борьбе с расизмом и т.д.

Рынок труда

14. Соответствующая информация содержится в разделе, посвященном статье 5.

"Программа первопроходчества"

15. В 1996 и 1997 годах датские торговые, сервисные и производственные предприятия со штатом до 250 работников могут рассчитывать на субсидии государства, если они предоставят работу высокообразованному иммигранту или беженцу. Размер субсидии составляет 11 000 датских крон в месяц, и она предоставляется максимум в течение шести месяцев после найма первого иммигранта или беженца. Размер заработной платы определяется в соглашении между работодателем и новым работником.

16. Эта схема носит название "программы первопроходчества" и направлена на расширение возможностей найма высокообразованных иммигрантов и беженцев. Иммигранты и беженцы считаются квалифицированными не только в силу того, что имеют высшее образование, но и потому, что владеют иностранными языками и знакомы с культурными традициями и условиями хозяйственной деятельности, что может оказаться полезным для работодателя, если у него есть планы развернуть или расширить свою деятельность на зарубежных рынках. Благодаря этой программе квалифицированные иммигранты и беженцы могут способствовать развитию датского бизнеса.

17. Эта программа строится на опыте использования аналогичной схемы 1994-1995 годов, по которой было предусмотрено выделение субсидий более мелким предприятиям при найме первых высококвалифицированных работников из числа иммигрантов и беженцев. Схема оказалась успешной: более половины нанятых в то время "первопроходцев" продолжают работать на предприятиях, а дела самих предприятий после их найма заметно улучшились.

18. Участие в программе предполагает выполнение предприятиями ряда условий. Иммигрантами/беженцами считаются лица, проживающие в Дании и имеющие либо имевшие гражданство третьих стран (это все страны, за исключением стран Северной Европы, стран - членов Европейского союза, Швейцарии и стран Северной Америки).

Политика правительства в области занятости

19. Министерство финансов несет общую ответственность за защиту интересов центрального правительства, выступающего в роли работодателя, и, следовательно, за обеспечение соблюдения законов и соглашений в области занятости со стороны органов, занимающихся наймом персонала.

20. В ноябре 1996 года министерство финансов выпустило брошюру под названием "Etnisk Ligestilling På Statens Arbejdspladser", которая была посвящена вопросу об обеспечении равноправия представителей этнических меньшинств в центральных правительственных органах. Эта брошюра была издана с целью ознакомления сотрудников органов по найму с Законом о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда, который вступил в силу 1 июля 1996 года. В этом Законе содержится

общее положение о запрещении дискриминации на рынке труда по признаку расы, цвета кожи, религии, политических убеждений, сексуальной ориентации или в зависимости от национального, социального или этнического происхождения. Каждое министерство и каждое государственное учреждение несут особую ответственность за недопущение дискриминации в любых аспектах трудовой деятельности, включая прием на работу, непосредственную трудовую деятельность и возможное увольнение. Кроме того, эта брошюра была издана для того, чтобы послужить поводом для развертывания дискуссии среди государственных служащих по вопросу о равноправии представителей этнических меньшинств и оказать содействие более глубокому осознанию работодателями и работниками необходимости трудоустройства представителей этнических меньшинств как естественного элемента кадровой политики.

21. Представители этнических меньшинств должны иметь возможность наравне с другими гражданами выходить на рынок труда и, таким образом, применять на практике свои знания, опыт и другие деловые качества. Важно, чтобы правительство в своем качестве работодателя содействовало развитию этого процесса.

22. Министерство финансов наряду с другими министерствами участвует также в деятельности рабочей группы, созданной с целью сбора и обмена информацией, касающейся накопленного опыта, и осуществления сотрудничества по вопросам кадровой политики в отношении этнических меньшинств.

Статья 3

23. См. предыдущие доклады.

Статья 4

Раздел 266 b Уголовного кодекса

24. В раздел 266 b Уголовного кодекса, о котором подробно говорилось в пунктах 34-41 последнего периодического доклада Дании, на основании Закона № 309 от 17 мая 1995 года была внесена поправка, предусматривающая включение нового подраздела 2, согласно которому при определении меры наказания отягчающим вину обстоятельством считается "наличие деяний характера пропаганды". Поправка вступила в силу 1 июня 1995 года. Эта поправка была принята с целью ужесточения мер наказания за нарушение раздела 266 b Уголовного кодекса и, в частности, для того, чтобы не допустить превращения Дании в прибежище для лиц, занимающихся пропагандой нацизма и расизма. Кроме того, цель этой поправки заключалась в повышении эффективности применения положений раздела 266 b Уголовного кодекса путем внесения изменений в практику уголовного преследования.

25. В ходе чтений законопроекта в датском парламенте (фолькетинг) было заявлено, что при наличии таких отягчающих обстоятельств обвинители не должны в той же степени, как в прошлом, проявлять сдержанность при возбуждении уголовного преследования. Они должны знать о возможности возбуждения преследования по своей инициативе, даже при отсутствии поданных на этот счет жалоб. Например, это может произойти в том случае, когда заявление о каком-либо нарушении сделано публично. При возбуждении преследования прокуратура должна также учитывать мнения НПО и т.д. Однако изменение практики уголовного преследования отнюдь не означает, что в случае применения раздела 266 b Уголовного кодекса не должно надлежащим образом учитываться такое право, как свобода слова.

26. Решение вопроса о присутствии элемента "пропаганды" в каждом конкретном деле будет зависеть от оценки всех обстоятельств, и прежде всего факта систематического распространения заявлений дискриминационного характера и других подобных заявлений, в том числе их распространения за рубежом, с целью повлиять на общественное мнение. Обвинение может быть предъявлено по статье 2 раздела 266 b), если нарушение было совершено совместно несколькими лицами, особенно если эти лица являются членами одной и той же партии, ассоциации или другой организации и если такого рода выступления представляют собой часть деятельности соответствующей организации. Действия, связанные с более широким распространением заявлений, также могут подпадать под статью 2 раздела 266 b. В этом случае большое значение имеет факт распространения заявлений с помощью средств информации, обеспечивающих массовость, как-то: путем издания печатных материалов, передачи их по радио и телевидению и с помощью других электронных средств.

27. После принятия законопроекта директор Департамента публичных преследований (Rigsadvokaten) уведомил руководителей правоприменительных органов, в том числе начальников полиции, о сделанных парламентом заявлениях, касающихся дальнейшей практики уголовных преследований. В целях унификации этой практики директор Департамента публичных преследований в распоряжении от 6 сентября 1995 года (RM 4/95) указал, что во всех случаях предъявления обвинений в нарушении раздела 266 b Уголовного кодекса вопрос о возбуждении судебного преследования должен передаваться на рассмотрение директора Департамента публичных преследований. Кроме того, директор должен уведомляться обо всех жалобах, отклоненных без предъявления какого-либо обвинения.

28. Около 10 дел, по которым были предъявлены обвинения, были направлены директору Департамента публичных преследований в соответствии с распоряжением от 6 сентября 1995 года. В 5 случаях директор отказал в возбуждении уголовного преследования. Кроме того, директор был уведомлен о том, что в 15 случаях поданные жалобы были отклонены.

29. За рассматриваемый период (1993–1996 годы; ср. документ CERD/C/280/Add.1, пункт 48) обвинительные приговоры в связи с нарушением раздела 266 b Уголовного кодекса были вынесены в четырех случаях.

30. В первом случае двое обвиняемых были приговорены к лишению свободы соответственно на 60 суток и на три месяца за составление и неоднократное распространение листовок и за выступления с заявлениями оскорбительного содержания, унижающими человеческое достоинство некоторых лиц, в частности лиц еврейского происхождения и иудейского вероисповедания.

31. Во втором случае четыре молодых человека были приговорены к штрафу за установку горящего креста на дороге у дома, где проживали турки.

32. В третьем случае один человек был приговорен к штрафу за то, что он наклеил на заднем стекле своей машины надпись со словами: "Я ничего не имею против паков, турок и черных, пока они сидят на своих деревьях и не рыпаются".

33. В четвертом случае один человек был приговорен к семи суткам лишения свободы в условиях нестрогого режима за нарушение закона о стрелковом оружии и раздела 266 b. Нарушение раздела 266 b состояло в том, что он сделал надпись "Еврейская свинья" и изобразил звезду Давида вместе со свастикой на дверях дома, где проживал один иммигрант. В судебном решении говорится, что характер обвинения по разделу 266 b требует наказания в виде лишения свободы.

34. В одном случае двум лицам было предъявлено обвинение в распространении неподалеку от двух школ листовок, пропагандирующих нацизм и национализм. Они были оправданы, поскольку не было доказано, что именно они занимались распространением листовок. Это дело не было обжаловано.

35. Кроме того, в постановлении от 1995 года Верховный суд подтвердил правомерность решения, принятого министерством юстиции о выдаче Германии гражданина Соединенных Штатов, которому в Германии было предъявлено обвинение в пропаганде нацизма. Верховный суд признал, что имеются веские основания для предъявления этому лицу обвинения в нарушениях, которые могут считаться элементами преступления по смыслу раздела 266 b Уголовного кодекса, и что положение раздела 5(1) Закона об экстрадиции, не допускающее экстрадиции в случае совершения политических преступлений, не может в данных обстоятельствах препятствовать экстрадиции.

"Радио Оасен" *

36. 28 ноября 1995 года местная радиостанция, "Радио Оасен", принадлежащая неонацистской ассоциации, получила локальные права на радиовещание, которые были предоставлены ей Комитетом по вопросам местного радио- и телевидения (Udvalget vedrørende Lokalradio og TV). Ее ходатайство о предоставлении прав на радиовещание вызвало бурную дискуссию в средствах массовой информации, где высказывались опасения по поводу возможности выступлений с нацистской пропагандой.

37. По датскому Закону о вещании лицензия, дающая право заниматься вещанием на местном уровне, может быть предоставлена ассоциациям, компаниям и другим организациям при условии соблюдения ими ряда формальных требований. В случае соблюдения этих требований и при наличии свободного эфирного времени на местных частотах в выдаче лицензии на местное вещание отказать нельзя. В Дании запрещена цензура, и не имеет значения, чье мнение выражает та или иная местная радиостанция. Если радиостанция нарушает закон, впоследствии она понесет за это ответственность. Радиостанция может быть лишена лицензии, дающей право вещания на местном уровне, если она нарушает Закон о вещании, положения, принятые в соответствии с этим Законом, или условия лицензии.

38. Лицензия была выдана радиостанции "Радио Оасен" с тем условием, что она не будет распространять материалы, направленные против тех или иных групп населения, и не будет употреблять по отношению к ним оскорбительных выражений. Передачи радиостанции ни в коем случае не должны возбуждать чувство ненависти к кому-либо по признаку расы, пола, религии или национальности. Если радиостанция нарушит это условие, она будет немедленно лишена лицензии.

39. В сентябре 1996 года местный совет постановил аннулировать лицензию, выданную этой радиостанции. У совета сложилось впечатление, что во время чтения книги Гитлера "Майн кампф" 7 августа 1996 года были употреблены выражения, оскорбляющие достоинство отдельных групп населения. Решение о возбуждении по этому делу уголовного преследования на основании раздела 266 b) еще не принято. Недавно решение совета было отменено Комитетом по вопросам местного радио- и телевидения, который пришел к

* См., например, пункт 17 документа CERD/C/SR.1138.

выводу, что процитированные выдержки представляют собой лишь небольшую часть длинной, переработанной и неотредактированной цитаты из книги, которую можно приобрести в любом книжном магазине или взять в библиотеке. С учетом вступающих в конфликт соображений, касающихся, с одной стороны, необходимости обеспечения права на свободу выражения мнений, а, с другой – необходимости борьбы с расизмом, Комитет выразил беспокойство по поводу того, что цитированию книги придается настолько большое значение, что это может послужить основанием для отзыва лицензии.

Закон о маркетинге

40. Закон о маркетинге упоминается в последнем периодическом докладе (пункты 41 и 47). На основании акта № 428 от 1 июня 1994 года был принят новый Закон о маркетинге, который должен был вступить в силу 1 октября 1994 года, однако положения, предусматривающие наказание за искаженную, вводящую в заблуждение или неверную информацию коммерческого характера, куда могут быть отнесены и проявления расизма в маркетинге, были оставлены в том же виде, что и в предыдущем законе.

41. После представления последнего периодического доклада омбудсменом по вопросам защиты прав потребителей было рассмотрено одно дело, которое заслуживает упоминания в докладе. Оно касалось одной страховой компании, выпустившей рекламу о страховании турпоездки. На первой странице рекламного издания были изображены три человека в медицинских халатах и со стетоскопами, но с темными лицами и с тюрбанами на голове. На рисунке они стоят с заложенными назад руками. Заголовок гласит: "Если, приехав в Дели, Вы неожиданно заболите... в какую больницу Вы обратитесь?" На следующей странице эти же люди изображены сзади: двое из них в очень грязной одежде, с какой-то бутылкой, похожей на бутылку пива, и с сигаретой в руках. Над рисунком – надпись следующего содержания: "Один звонок [в страховую компанию] поможет вам сделать правильный выбор". Омбудсмен по вопросам защиты прав потребителей уведомил компанию о том, что, по его мнению, такая реклама противоречит Закону о практике в области маркетинга, поскольку она является оскорбительной и унижает человеческое достоинство индийских врачей и индийцев в целом. Компания согласилась с тем, что в этих обстоятельствах следует прекратить выпуск такой рекламы.

Закон о парламентском омбудсмене

42. В отчетный период омбудсменом было рассмотрено одно дело, которое заслуживает упоминания в настоящем докладе. Оно касалось жалобы Центра документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации (Dokumentation- og Rådgivningscentret om Racediskrimination) по поводу того, что министерство труда отказывается вмешиваться в работу Бюро по вопросам занятости, действия которого, как сообщается, фактически поощряют расовую дискриминацию. В заявлении Центра указывается, что во многих случаях Бюро по вопросам занятости не обеспечивает работой не владеющих датским языком лиц и иммигрантов, поскольку работодатели предпочитают нанимать только лиц датского происхождения.

43. В связи с этим делом омбудсмен сделал предварительное заключение, в котором указал, что министерство труда могло бы рассмотреть вопрос о разработке кодекса поведения сотрудников Бюро по вопросам занятости, который регулировал бы их действия в случае выдвижения дискриминационных требований как государственными, так и частными работодателями. В связи со случаями проявления расовой дискриминации со стороны частных работодателей омбудсмен признал, что есть основания для рассмотрения вопроса о возможном принятии законодательства, которое способствовало бы выполнению Данией ее международных обязательств.

44. Министерство труда выразило согласие с тем, что необходимо как можно скорее выработать руководящие принципы, которыми бы могли руководствоваться сотрудники Бюро по вопросам занятости в случае выдвижения работодателями требований дискриминационного характера, и представило законопроект о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда. Впоследствии был принят Закон о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда. Этот Закон, вступивший в силу 1 июля 1996 года, рассматривается в разделе, посвященном статье 5.

Статья 5

Рынок труда

45. В июне 1996 года фолькетинг принял Закон о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда. Закон вступил в силу 1 июля 1996 года. Основной целью этого Закона является осуществление Конвенции МОТ о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в условиях рынка труда. В Законе содержится общее положение, касающееся запрещения дискриминации на рынке труда по признаку расы, цвета кожи, религии, политических убеждений, сексуальной ориентации и национального, социального или этнического происхождения.

46. В целях решения поставленных задач в рамках инициатив по проведению информационных кампаний будут организованы конкурсы и мероприятия при содействии средств массовой информации.

47. Уровень безработицы среди представителей этнических меньшинств остается непропорционально высоким. По состоянию на 1 января 1996 года в Дании проживало около 220 000 иностранцев, что составляет примерно 4% общей численности населения. Примерно три четверти из них являются выходцами из третьих стран (кроме Скандинавии, Европейского союза и Северной Америки). Многие проживающие в Дании иностранные граждане родились в Дании, например 35% турецких граждан. Статистические данные, отражающие положение на рынке труда, составляются исключительно по принципу гражданства. Таким образом, датские граждане могут принадлежать к этническим

меньшинствам и нуждаться в специальных мерах для проникновения на рынок труда; с другой стороны, иностранные граждане могут быть лицами, проживающими в Дании в течение многих лет и, следовательно, хорошо интегрированными в датское общество.

48. Доля активного населения среди датчан составляет примерно 56%, а среди иностранцев – лишь 50%. Эту разницу частично можно объяснить различиями в возрастной структуре этих двух контингентов населения. По состоянию на 1 января 1995 года уровень безработицы в Дании составлял около 10% общей численности рабочей силы. Среди датчан уровень безработицы составлял 9%, в то время как среди иностранцев насчитывалось 28% безработных. В процентном выражении структура безработицы выглядела следующим образом: среди граждан стран Северной Европы доля безработных составляла 15%, среди граждан стран – членов Европейского союза – 16%, а среди граждан других европейских стран – 39%. Для сравнения: среди турецких граждан насчитывалось 48% безработных.

49. Показатель абсолютного сокращения числа безработных в период с 1 января 1994 года по 1 января 1995 года составил около 45 000 человек. От этого сокращения в сравнительно большем выигрыше оказались датские граждане. Уровень застойной безработицы также снизился, особенно заметно среди турок. Одновременно на 32 000 человек увеличилось число занятых, что также благоприятным образом отразилось на положении иностранцев.

50. Таким образом, можно отметить позитивные тенденции в эволюции как занятости, так и безработицы. Похоже, что негативным тенденциям, наблюдавшимся на протяжении последних лет, пришел конец. В то же время можно отметить, что иностранцы оказались в выигрыше от позитивных тенденций на рынке труда на протяжении последних нескольких лет в связи со снижением уровня безработицы среди представителей всех национальных групп. Вместе с тем уровень безработицы среди этнических меньшинств остается непропорционально высоким. В связи с этим правительство приняло ряд конкретных мер в целях интеграции этнических меньшинств на рынке труда и в целях борьбы против этнической дискриминации.

51. Правительство разработало план действий по устранению барьеров на рынке труда в период с 1993 по 1995 год. Этот план включал в себя 18 инициатив по улучшению положения на рынке труда и совершенствованию системы образования и профессиональной подготовки. Некоторые из этих мероприятий завершены. Часть других оценивается на предмет результативности, а часть еще осуществляется.

52. План действий по устранению барьеров охватывает широкий круг мер на рынке труда. В нем определен инструментарий осуществления ряда новых проектов, направленных на достижение более глубокого взаимопонимания между представителями различных культур и на оказание содействия представителям этнических меньшинств в получении образования,

профессиональной подготовки и в трудоустройстве. Эти проекты осуществляются частично силами частных организаций, а частично в рамках взаимодействия частных организаций с государственными учреждениями.

53. Непрерывная подготовка государственных служащих сначала была организована в порядке эксперимента, но в настоящее время такую подготовку могут получить все желающие.

54. Учитывая, что представители этнических меньшинств часто имеют такую подготовку, которая не в полной мере согласуется с требованиями датской системы образования и профессиональной подготовки, было предложено провести эксперименты по оценке качества их подготовки. Это позволяет составить представление об их профессиональных навыках и квалификации и поднять их до уровня, необходимого для получения соответствующего свидетельства. Был организован ряд специальных курсов, сочетающих семинарские формы обучения с уроками датского языка и практическими занятиями, а для улучшения условий обучения приглашаются устные переводчики.

55. Еще более важно добиться того, чтобы региональные органы, занимающиеся вопросами занятости, осознали свою ответственность перед группой этнических меньшинств и привлекали их к участию в осуществлении региональной политики на рынке труда. В настоящее время в результате выполнения плана действий этнические меньшинства стали неотъемлемой частью действующей системы планирования. Это значит, что регионы разрабатывают ежегодные планы своей деятельности и представляют отчеты о принятых ими мерах.

56. В подкрепление плана действий по устранению барьеров на рынке труда в 1996 году было решено привлечь во все региональные государственные службы по вопросам занятости специальных экспертов, занимающихся проблемами иммигрантов. Эта мера является свидетельством активизации усилий в данной области и позволяет создать сеть для обмена опытом и идеями. В районе Копенгагена и его пригородов, где проживает более половины всех представителей этнических меньшинств Дании, государственная служба по вопросам занятости пригласила на работу около 10 экспертов, занимающихся проблемами иммигрантов.

57. В целях борьбы с проявлениями этнической дискриминации на рынке труда правительство выступило также с инициативами о том, чтобы при участии ряда министерств организовать обмен опытом и обсуждение мер, принимаемых различными учреждениями. В рамках этой деятельности обсуждаются возможные пути изменения подходов к проблеме занятости, с тем чтобы обеспечить возможности трудоустройства для представителей этнических меньшинств.

58. Правительство не ставило перед собой конкретной цели добиться того, чтобы состав работающих отражал состав населения. В отчетный период внимание было сосредоточено на экспериментах по проведению кадровой политики, учитывающей интересы меньшинств, и на попытках повлиять на позицию органов по найму.

59. Аналогичные дискуссии развернулись и на местах; так, например, во втором по размеру муниципалитете Дании, муниципалитете Орхус, был разработан план интеграции проживающих здесь представителей этнических меньшинств. Кадровая политика является одним из элементов этого плана.

60. В 1995 году министерство труда направило в свои службы по вопросам занятости и фонды страхования от безработицы циркуляр о мероприятиях по трудоустройству представителей этнических меньшинств. Этот циркуляр обязывает государственные службы по вопросам занятости отвечать отказом на любые требования и пожелания дискриминационного характера со стороны работодателей, обращающихся в государственную службу с целью заполнения имеющихся у них вакансий. Это предписание касается как прямых, так и завуалированных дискриминационных требований и пожеланий. Например, государственная служба по вопросам занятости должна рассматривать завышенные требования к лингвистической подготовке как проявление скрытой дискриминации со стороны работодателей.

61. Это же касается и рекламных объявлений, размещаемых работодателями через государственные службы по вопросам занятости. Если рекламное объявление о вакансиях содержит завышенные требования к лингвистической подготовке в тех случаях, когда они не являются одним из условий удовлетворительного выполнения работы, оно может рассматриваться как проявление намерения работодателя заранее отменить претендентов из числа представителей этнических меньшинств, независимо от уровня владения ими датским языком. В большинстве случаев для получения работы в Дании требуется определенный минимум знания датского языка, но действующие правила (Закон о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда) направлены на то, чтобы не допустить использования требования о необходимости владения датским языком в качестве повода для лишения кандидатов возможности претендовать на вакантную должность.

62. Информация о мерах, принятых в связи с жалобой, направленной в 1995 году омбудсмену центром документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации, где утверждается, что государственная служба по вопросам занятости совершает акты дискриминации, соглашаясь с дискриминационными требованиями работодателей, содержится в разделе, посвященном статье 4.

63. В целях более широкого распространения информации об условиях труда представителей этнических меньшинств дирекция Службы по вопросам, касающимся условий труда, опубликовала две брошюры, переведенные на несколько языков. Одна из них предназначена для работодателей, которые имеют в своем штате представителей этнических меньшинств. Вторая брошюра рассчитана на работников из числа представителей

этнических меньшинств и содержит информацию о технике безопасности и гигиене труда. Кроме того, в брошюре содержатся рекомендации относительно тех действий, которые следует предпринять человеку, считающему, что его подвергают дискриминации по причине этнического происхождения. Кроме того, министерство труда опубликовало брошюру по вопросам равноправия, в которой затрагивается также вопрос о возможностях инвалидов и о равноправии этнических меньшинств на рынке труда. В настоящее время министерство труда готовит к выпуску брошюру, посвященную Закону о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда, чтобы проинформировать работников и работодателей об их правах и обязанностях, закрепленных в этом Законе.

64. Социальные партнеры также обязаны бороться против этнической дискриминации на рынке труда. Позитивным симптомом может служить одобрение ими Совместной декларации стран - членов Европейского союза по случаю Европейского года борьбы против расизма, которая была принята во Флоренции 21 октября 1995 года (см. ниже, раздел, посвященный статье 7).

Жилищный сектор

65. В апреле 1995 года Комитет по вопросам градостроительства начал второй этап выполнения программы своей работы, расширив свой состав до 12 членов. В настоящее время в его состав входят следующие министры: министр внутренних дел, министр здравоохранения, министр культуры, министр экономики, министр финансов, министр по вопросам научных исследований, министр социальных дел, министр по делам церкви, министр по вопросам окружающей среды и энергетики, министр образования и министр по жилищным вопросам и строительству.

66. В Комитете по вопросам градостроительства сформировался общий консенсус о том, что в основе деятельности Комитета должны лежать принципы, закрепленные в международных конвенциях по правам человека, в том числе в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Следовательно, датские граждане и иностранцы должны пользоваться одинаковым режимом в вопросах обеспечения некоммерческим жильем, доступа на рынок жилья в целом и т.п. Председательствующий в Комитете министр по жилищным вопросам и строительству при обсуждении различных вопросов неоднократно подчеркивал значение Конвенции.

67. Отправной точкой в текущей работе Комитета по вопросам градостроительства стало рассмотрение вопросов, связанных с конкретными городскими районами, в отличие от первого этапа работы Комитета в период с сентября 1993 года по апрель 1995 года, когда во главу угла ставились вопросы, касающиеся состава населения в некоторых жилых городских районах. Таким образом, вопросу о положении иммигрантов и представителей этнических меньшинств на рынке жилья более не придается первостепенного значения. В настоящее время в центре внимания Комитета по вопросам градостроительства находятся "проекты благоустройства жилых комплексов" и "общие политические стратегии развития городов".

68. Проекты благоустройства жилых комплексов содержат следующие ключевые элементы: пересмотр практики городского планирования с целью установления новых границ районов; мобилизация как государственного, так и частного сектора; укрепление местных рынков труда, развитие культурной жизни и создание местных сетей социальных служб; ремонт и реконструкция зданий и, в случае необходимости, окружающей их территории, включая осуществление принципов Повестки дня на XXI век, относящихся к устойчивому развитию городов.

69. В связи с общими политическими стратегиями развития городов Комитет рассматривает предложение о внесении изменений в законодательство, касающееся некоммерческого жилья, для того чтобы предоставить муниципалитетам право выделять некоммерческое жилье не только лицам, испытывающим особые потребности, но и представителям других групп населения. Недавно был предложен законопроект о внесении поправок в Закон о государственном жилом фонде (*Almene boliger*). Законопроект предусматривает внесение изменений в пункт 144 Закона № 374 от 22 мая 1996 года, определяя методику проведения ряда экспериментов в области сдачи в аренду и распределения жилья из государственного жилого фонда. В пояснительной записке к законопроекту указывается, что "при применении этой системы на практике должны соблюдаться положения международных соглашений и конвенций в области прав человека, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и нормы внутреннего права о запрещении расовой дискриминации". Кроме того, в ней говорится, что "министерство по жилищным вопросам и строительству должно следить за соблюдением действующих правил при проведении каждого эксперимента. Это должно делаться при рассмотрении каждого конкретного заявления".

70. Недавно правительственный комитет по Копенгагену (*Regeringens Hovedstadsudvalg*) провел обследование, показавшее, что беженцы расселяются в Дании более равномерно, чем иммигранты, благодаря устоявшейся процедуре расселения, в которой задействованы сами беженцы, Датский совет по делам беженцев, муниципалитеты и предусмотрена выдача разрешения на занятие жилой площади. После первых полутора лет проживания в стране беженцы проявляют склонность к расселению по примеру иммигрантов, т.е. в крупных городах и жилых комплексах в ряде наиболее густонаселенных муниципалитетов и, как правило, на жилой площади из государственного фонда.

71. Ниже приводится информация, касающаяся пункта 52 документа CERD/C/SR.1138 и пунктов 62-68 документа CERD/C/280/Add.1. Министерство по жилищным вопросам и строительству согласилось с решением Высокого суда от 22 января 1991 года, так как оно совпадает с мнением министерства относительно сложившейся ситуации. Поскольку решение суда не предполагает изменения основ действующего законодательства, министерство воздержалось от направления местным органам власти какой-либо информации.

72. 12 июня 1995 года министерство по жилищным вопросам и строительству издало инструкцию, касающуюся толкования действующих правил и положений, в связи с внесением ряда изменений в действующее законодательство. Пользуясь случаем, министерство, в частности, подчеркнуло важное значение соблюдения существующих правил и положений, в том числе тех, которые касаются представителей этнических меньшинств, включенных в списки очередников на получение квартир в жилых комплексах социального назначения, где проживает высокий процент представителей этнических меньшинств. Распределение свободных квартир в социальных жилых комплексах должно, как правило, осуществляться в зависимости от номера кандидата в списке очередников. Тем самым этническое происхождение квартиросъемщиков не принимается во внимание.

Охрана здоровья населения

73. Каждый, кто проживает в Дании, имеет право на медицинское обслуживание в случае возникновения проблем со здоровьем, независимо от расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения. Это право закреплено в датских законах о медицинском страховании и больничном обслуживании. Иностранцам, прибывшим в Данию, но не имеющим вида на жительство, предоставлено право на получение неотложной медицинской помощи.

74. В связи со статьей раздела 6 Закона о медицинском страховании министр здравоохранения выпустил циркуляр, в котором говорится, что при получении медицинской помощи пациенты могут пользоваться услугами устных переводчиков. Хотя лица, не владеющие датским языком, и имеют право пользоваться услугами переводчика при получении медицинской помощи, тем не менее как для пациентов, так и для медицинского персонала это может порождать серьезные трудности. Поэтому некоторые пациенты предпочитают прибегать к помощи членов своих семей, например к помощи своих детей, используя их в роли переводчиков, что в свою очередь может приводить к недопониманию, поскольку не все пациенты хотят сообщать о своих личных проблемах другим членам семьи. Такая же ситуация может возникать и в присутствии профессионального переводчика, так как культурные барьеры могут препятствовать прямому общению между пациентом и медицинским персоналом. По некоторым языкам в Дании нет квалифицированных переводчиков, хорошо владеющих медицинской терминологией. Кроме того, в экстренных случаях может не оказаться времени для их вызова.

75. Из этого можно сделать вывод, что для работы с пациентами, не владеющими датским языком и имеющими иные культурные корни, во многих случаях требуется персонал, обладающий особыми навыками, обучение которым не предусмотрено традиционной подготовкой медработников. Однако в Дании, похоже, все более глубоко осознается необходимость обсуждения соответствующих вопросов, в частности тех, которые касаются охраны здоровья иммигрантов и беженцев.

76. На местном уровне был предпринят ряд инициатив для устранения проблем, возникающих вследствие культурных различий. Например, для сотрудников гинекологического отделения госпиталя в Скайбю были организованы курсы и семинары с целью углубления их знаний, способствующих лучшему пониманию самобытной культуры вышеупомянутых групп населения и, тем самым, предотвращению возможных случаев дискриминации по признаку расы, религии и т.д.

Социальные вопросы

77. Министерство социальных дел способствует интеграции беженцев и иммигрантов и вносит вклад в борьбу против дискриминации путем осуществления ряда проектов в области социального жилья, которые являются частью плана действий, принятого Комитетом по градостроительству в октябре 1993 года. В 50 муниципальных округах Дании начато осуществление примерно 100 проектов в области социального жилья. Эти проекты включают в себя как программы консультирования квартиросъемщиков, так и различные планы социально-культурной деятельности. Многие из этих проектов направлены на оказание помощи беженцам и иммигрантам или на установление нормальных отношений между датскими и другими квартиросъемщиками в соответствующих районах. Точно сказать, какое количество беженцев и иммигрантов охвачено этими проектами, невозможно, но этот показатель является сравнительно высоким.

78. Одним из конкретных примеров проектов, непосредственно рассчитанных на беженцев и иммигрантов, могут служить проекты помощи матери и ребенку, в рамках которых предусмотрено обучение женщин датскому языку и их интеграция в датское общество. Одновременно для детей организуются лингвистические и культурно-просветительские курсы, после которых они могут посещать датские детские сады и школы. Что касается вопроса о сближении датчан и их соседей недатского происхождения, то в качестве примера можно привести проект, в рамках которого проводятся совместные обеды с чередованием датских блюд и блюд этнической кухни и музыкальные вечера.

79. В некоторых местах смотрителями зданий служат лица, владеющие двумя языками, и несколько таких лиц состоят на муниципальной службе в ряде районов в качестве так называемых "сотрудников по поддержанию связей". Весной 1997 года по инициативе министерства социальных дел датская Национальная ассоциация местных органов власти (Kommunernes Landsforening) и датская Национальная ассоциация жилищных организаций (Boligselskabernes Landsforening) выпустят публикацию, рассказывающую о накопленном опыте в области интеграции беженцев и иммигрантов в рамках деятельности по решению социальных и жилищных проблем. Эта публикация рассчитана, в частности, на лиц, ответственных за принятие решений, на работников местных советов, консультантов по вопросам найма жилья, ученых, занимающихся социальной проблематикой, и студентов.

Закон о запрещении применения дифференцированного подхода по признаку расы и другим признакам

80. За отчетный период в перечисленных ниже случаях не было вынесено ни одного обвинительного заключения:

а) в трех случаях окружной суд вынес оправдательные приговоры; ни одно из судебных решений не было обжаловано;

б) одно дело, по которому было предъявлено обвинение, по-прежнему находится на рассмотрении окружного суда;

с) по двум делам в настоящее время все еще ведется следствие;

д) в восьми случаях, по мнению прокуратуры, не имелось достаточных оснований для предъявления обвинений.

81. В нескольких случаях молодые иммигранты обращались в полицию с жалобами на то, что их не пускали на дискотеки и в другие подобные заведения из-за цвета их кожи. В тех случаях, когда были предъявлены обвинения, обвиняемые были оправданы либо в силу отсутствия доказательств того, что причиной отказа послужил цвет кожи или другой такой признак, либо в силу невозможности доказать, что обвиняемый был именно тем лицом, которому инкриминировался отказ.

82. 27 февраля 1996 года Центр документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации направил жалобу на действия работников закусочной, расположенной на территории центрального копенгагенского вокзала, которые отказались обслуживать некоторых посетителей. Кроме того, сотрудники местного отделения полиции были обвинены в том, что они давали работникам закусочной такие советы, которые могли дать им повод считать законным свой отказ обслуживать некоторых посетителей. В настоящее время копенгагенский департамент полиции и государственный прокурор по Копенгагену все еще ведут следствие по этому делу.

Законодательство о реестрах

83. Ниже излагаются разъяснения по вопросу о взаимосвязи между законодательством о реестрах и научно-исследовательскими проектами в области расовой дискриминации, затронутому в ходе рассмотрения предыдущего доклада (см. CERD/C/SR.1137-1138).

84. Согласно подразделу 3 раздела 2 Закона о частных реестрах законом не предусмотрена регистрация информации, сбор которой производится исключительно в научных целях или с целью сбора статистических данных. Регистрация таких данных, которые касаются исключительно личной жизни людей, включая сведения о расе, религии и цвете кожи, может быть разрешена лишь после предварительного уведомления

Управления по вопросам защиты данных. В соответствии с пунктом 3 подраздела 2 раздела 3 Закона Управлению предоставлено право устанавливать условия ведения реестров с целью защиты информации частного характера, касающейся регистрируемых лиц. Однако этими условиями не запрещается регистрация данных относительно расы, религии, цвета кожи и других признаков.

85. Таким образом, Закон о частных реестрах не препятствует проведению научных исследований в области расовой дискриминации, так как сведения, касающиеся расы, религии и цвета кожи, необходимые для проведения исследовательской работы в рамках частных проектов, могут быть зарегистрированы после соответствующего уведомления Управления по вопросам защиты данных при условии, что такая регистрация необходима для выполнения задач, поставленных перед реестрами, и что они создаются и ведутся в соответствии со специально разработанными руководящими принципами.

86. Государственные научно-исследовательские реестры с применением компьютеров могут создаваться и использоваться только в соответствии с Законом о государственных реестрах. Для создания и ведения реестров должны быть разработаны руководящие принципы. Проект таких руководящих принципов планируется представить Управлению по вопросам защиты данных на экспертизу. В связи с этим оно должно проанализировать типы данных, которые могут вноситься в реестры (см. подразделы 1 и 2 раздела 9 Закона).

87. В соответствии с подразделом 2 раздела 9 Закона информация, касающаяся исключительно личной жизни лиц, в том числе сведения о расе, религии и цвете кожи, может быть зарегистрирована только в том случае, если она необходима для выполнения задач, поставленных перед реестрами. Управление по вопросам защиты данных будет производить оценку на предмет того, действительно ли внесение таких данных в реестр необходимо для решения задач, стоящих перед конкретным государственным органом.

88. Управление по вопросам защиты данных, например, не запрещает Научно-исследовательскому институту по социальным вопросам создавать реестры с целью сбора статистических данных и проведения научных исследований по вопросу об интеграции детей иммигрантов в датское общество. Цель этих реестров состоит в сборе и предоставлении данных для подготовки материалов по проблемам поколения иммигрантов, чье детство и юность прошли главным образом в Дании, и в частности по вопросам, касающимся их образования, занятости, жилищных условий, досуга, социальных услуг, семьи и т.п. В эти реестры включены, например, сведения о месте рождения, гражданстве, неприятных инцидентах в период школьного обучения, религиозной активности, случаях столкновения с проявлениями дискриминации, особых приметах (цвете волос, глаз и кожи), социальных отношениях и т.д.

Статья 6

89. Соответствующая информация содержится в разделе, посвященном статье 4.

Статья 7

90. В Дании издается целый ряд брошюр и докладов, посвященных положению этнических меньшинств и содержащих предназначенную для них информацию о датском обществе, процессе интеграции и т.п. Министерство внутренних дел совместно с Датским советом по делам беженцев выпустило несколько брошюр, касающихся возможностей участия беженцев из бывшей Югославии в жизни датского общества, а также ряд информационных бюллетеней. Кроме того, министерство внутренних дел и датская иммиграционная служба совместно издадут информационный бюллетень о проживающих в Дании иностранцах ("Nyhedsbrev om Danmarks Udlændinge").

Образование

91. В дополнение к сведениям, содержащимся в предыдущих периодических докладах (см. пункты 79 и 80 документа CERD/C/280/Add.1), следует обратить внимание на нижеперечисленные меры, направленные на интеграцию беженцев и иммигрантов.

92. Дошкольное образование. Благодаря поправке к Закону о дошкольном образовании (Folkeskole), принятой весной 1996 года, муниципалитеты получили возможность организовать преподавание датского языка для детей-иностранцев дошкольного возраста. Это делается с целью обеспечить освоение детьми датского языка в таком объеме, который позволит им в период школьного обучения достаточно свободно говорить на нем и хорошо понимать его, чтобы полностью усваивать обычную школьную программу и принимать участие в различных школьных мероприятиях.

93. Профессионально-техническое образование и подготовка. В настоящее время датское министерство образования занимается осуществлением программы совершенствования системы профессионально-технического образования и подготовки. Программа разработана для создания в профессионально-технических училищах лучших условий и для повышения качества профессионально-технического образования и подготовки. Программа структурно разделена на ряд целевых областей и приоритетных тем. Вопрос об интеграции беженцев и иммигрантов относится к одной из шести приоритетных тем. В настоящее время в отдельных школах осуществляются проекты, направленные на совершенствование методов прохождения учащимися факультативного вводного курса профессионально-технической подготовки, программа которой учитывает особые потребности и пожелания беженцев и иммигрантов. Это делается с целью совершенствования знаний учащихся в области датского языка, а также повышения их общеобразовательного уровня в области культуры, математики и основ профессиональной и технической подготовки.

94. Введение такого факультативного курса в целом направлено на повышение уровня образования учащихся, благодаря чему они получают возможность выбора и завершения образования по избранной ими программе. Факультативный вводный курс обучения рассчитан на период от четырех до сорока недель в зависимости от индивидуальных

потребностей и пожеланий учащихся. После его завершения учащиеся могут избрать любую специализацию. Кроме того, в рамках этой же программы Государственный педагогический институт, занимающийся подготовкой преподавателей системы профтехобразования, совместно с рядом школ приступил к осуществлению проектов, общей целью которых является улучшение профессионально-технической ориентации и общеобразовательной школьной подготовки с учетом особых потребностей и предпочтений иммигрантов и беженцев.

95. Высшее образование. В течение последних двух лет в восьми учебных заведениях Дании – педагогических колледжах (Seminarium), где проходят профессиональную подготовку и получают образование воспитатели и учителя начальных и средних школ первой ступени, в дополнение к обычной программе читается специальный курс, рассчитанный на лиц иностранного происхождения, для которых датский язык не является родным. Концепция, лежащая в основе этой инициативы, состоит в том, чтобы расширить и стимулировать наем лиц недатского происхождения для работы в школах и детских садах и тем самым разрушить стену возможного непонимания между представителями различных культур. Другим аспектом этой инициативы является укрепление интеграционных элементов системы образования в целом. Давать оценку итогам внедрения этой модели пока слишком рано.

96. Одним из нововведений в системе общедоступного образования является новая программа подготовки дипломированных устных переводчиков, владеющих типичными для иммигрантов языками.

Общее замечание

97. Министерство образования и Датский центр по правам человека выдвинули совместную инициативу по подготовке без отрыва от основной работы преподавателей разного уровня в области прав человека, целью которого также является предупреждение дискриминации.

Подготовка сотрудников полиции

98. В 1995 году в рамках основной программы подготовки сотрудников полиции было введено преподавание ряда самостоятельных предметов в области социологии, этики, морали и прав человека. Курс по программе прав человека охватывает вопросы, связанные с запрещением применения пыток и углублением понимания сотрудниками полиции необходимости руководствоваться стандартами в области прав человека в своей повседневной работе. Кроме того, в новую основную программу подготовки включен курс культурной социологии, посвященный, в частности, вопросу о взаимоотношениях между сотрудниками полиции и представителями этнических меньшинств.

99. Курс по правам человека является составной частью модуля 1 основной программы подготовки сотрудников полиции и был впервые включен в программу в период с ноября 1995 по июль 1996 года. Согласно намеченному плану преподавание по вопросам прав

человека и по курсу культурной социологии в качестве отдельных предметов модуля 3 основного курса обучения будет начато в 1997 году.

100. В рамках усилий по обеспечению большего соответствия между составом полицейского корпуса и составом населения местная вечерняя школа совместно с Национальным государственным комиссаром полиции организовала подготовительные курсы для представителей этнических меньшинств, желающих поступить в полицейскую академию, но не владеющих в достаточной мере датским языком. Занятия первого курса начались 1 февраля 1996 года и продолжались до летних каникул. Слушателями были исключительно представители молодежи из числа этнических меньшинств. В настоящее время пятеро из закончивших подготовительный курс сдают вступительные экзамены в полицейскую академию.

101. 19 августа 1996 года начались занятия нового набора в составе 12 слушателей. Исходя из оценки результатов первого курса, было принято решение позволить представителям датской молодежи также прослушать этот курс, причем представители молодежи из числа этнических меньшинств сами выразили желание обучаться совместно с датчанами. В настоящее время три четверти набора составляют представители различных этнических меньшинств и одну четверть – молодые датчане.

102. При последнем наборе в полицейскую академию было зачислено 128 слушателей, в том числе 7 представителей этнических меньшинств.

103. Центр подготовки кадров департамента пенитенциарных учреждений и службы пробации, который занимается назначением новых тюремных надзирателей и цеховых мастеров в пенитенциарных учреждениях, публикует рекламные объявления о приеме на работу, которые рассчитаны на представителей этнических меньшинств. До сих пор на эти рекламные объявления откликнулось лишь небольшое число желающих. Центр подготовки кадров департамента пенитенциарных учреждений и службы пробации сотрудничает также с вневедомственными учебными центрами в вопросах организации подготовительных курсов для иммигрантов второго поколения и других лиц, желающих получить работу тюремного надзирателя.

Отношения между полицией и этническими меньшинствами

104. Рабочая группа при Совете по вопросам равенства этнических групп (Nævnet for Etnisk Ligestilling) подготовила брошюру, посвященную деятельности датской полиции. Брошюра была издана осенью 1996 года при содействии Национального комиссара полиции и министерства юстиции. Она предназначена для беженцев, лиц, рассчитывающих на получение убежища, и других лиц, обращающихся в Датский совет по делам беженцев, Датскую иммиграционную службу и т.п. Эта брошюра, изданная на датском языке, вскоре будет переведена на урду, сербо-хорватский, турецкий и арабский языки.

105. Кроме того, в ряде полицейских округов, где проживают значительные группы этнических меньшинств, полиция приступила к реализации различных инициатив по улучшению отношений между полицией и этническими меньшинствами. Представители полиции предпринимают попытки наладить сотрудничество и поддерживают постоянную связь с клубами иммигрантов, центрами по предоставлению убежища и другими подобными организациями не только в целях предупреждения преступности, но и в качестве одной из мер укрепления доверия. Примером такого сотрудничества может служить состоявшаяся в сентябре 1996 года встреча представителей копенгагенской полиции и ряда иммигрантских организаций. Обе стороны получили возможность обменяться мнениями по различным проблемам, которые могут возникать при контактах полиции с иммигрантами, в том числе с молодежью, принадлежащей к так называемому второму поколению иммигрантов. Участники встречи пришли к выводу о необходимости регулярного проведения подобных встреч в будущем и рассмотрения вопроса о создании форума для обсуждения актуальных проблем, возникающих в отношениях между полицией и группами иммигрантов.

Глобальное поколение - проведение в Дании кампании Совета Европы по борьбе против расизма

106. Кампания "Глобальное поколение" является частью европейской молодежной кампании "Все разные, все равны", которая была развернута по инициативе Совета Европы 10 декабря 1994 года. В Дании эта кампания проходила в период с февраля 1995 года по конец марта 1996 года. Организаторы кампании преследовали цель углубить знания молодежи, повысить ее информированность и ответственность в интересах изменения ее мышления и преодоления предрассудков. Кампания была сориентирована на группу молодежи в возрасте от 15 до 25 лет. В целях проведения кампании осенью 1994 года в Дании были учреждены национальный и исполнительный комитеты. В состав национального комитета вошли 46 представителей различных организаций и учреждений.

107. Выделенные ассигнования в размере 12 млн. датских крон были распределены между программой деятельности по освещению вызывающих беспокойство проблем, программой в области информации, подготовки и образования и программой мероприятий под названием "Сближение". Около половины всех средств было выделено на последнюю из упомянутых программ. Цель этой программы мероприятий состояла в оказании поддержки деятельности, предпринимаемой на местном, региональном и национальном уровнях и направленной на поощрение участия молодежи из числа этнических меньшинств в работе клубов и ассоциаций, а также в культурных мероприятиях. В рамках этой программы проводились акции по поощрению культурного обмена, созданию атмосферы терпимости и облегчению интеграции. В числе проведенных мероприятий можно назвать различные дискуссии, театральную постановку пьесы на тему борьбы с расизмом, посещение центров по предоставлению убежища, проведение региональных кампаний, автобусный тур агитбригады под лозунгом "Долой расизм!", подготовка соответствующих телепередач, проведение недель культуры и т.п.

Европейский год борьбы против расизма

108. Совет Европейского союза провозгласил 1997 год Европейским годом борьбы против расизма. Было принято решение провести, на национальном уровне следующие мероприятия:

1. Проекты и мероприятия по темам, связанным с Европейским годом борьбы против расизма.
2. Информационные и рекламные кампании, в том числе во взаимодействии со средствами массовой информации.
3. Конкурсы, освещающие успехи, достигнутые в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма.
4. Использование общей эмблемы и лозунга Европейского года в рамках просветительских кампаний и других мероприятий.

109. В целях проведения Европейского года в Дании был учрежден Национальный координационный комитет, в состав которого вошли представители организаций, ведущих активную борьбу против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости. При Координационном комитете будет создан небольшой секретариат. Первая сессия Комитета намечена на январь 1997 года. Работа Комитета будет вестись под руководством Датского центра по правам человека. Ожидается, что Комитет сосредоточит внимание на вопросах, связанных с поощрением и мобилизацией деятельности в гуманитарной области и в сфере искусства в интересах обеспечения весомого вклада их работников в достижение поставленных целей.

110. В связи с проведением этой кампании министерство внутренних дел приняло решение об организации литературного конкурса с присуждением награды тому писателю или поэту, чье произведение – роман, рассказ или стихотворение – на тему, связанную с кампанией, будет признано лучшим, конкурса детской книги с присуждением награды автору лучшей детской книги на тему кампании, конкурса на лучший комикс с присуждением награды художнику, представившему лучший комикс на тему кампании, и конкурса на лучший плакат – также с присуждением награды художнику, которому удастся создать плакат, наилучшим образом отражающий тему кампании. Эти конкурсы будут проведены в рамках мероприятий и акций, посвященных Году. Другие мероприятия будут проводиться по инициативе Координационного комитета или по предложению целого ряда различных ассоциаций и отдельных лиц, выступающих в поддержку борьбы против расизма и ксенофобии.

111. Министерство внутренних дел приняло решение уделять первоочередное внимание тем заявлениям, связанным с проведением мероприятий в рамках Европейского года борьбы против расизма, в которых содержатся просьбы о выделении средств для финансирования

экспериментальной деятельности по улучшению положения беженцев и иммигрантов, а также деятельности в области культуры и информации.

Совет по вопросам равенства этнических групп

112. В пункте 82 последнего доклада Дании было указано, что Совет по вопросам равенства этнических групп должен принять участие в информационной работе. Совет действительно принял участие в этой работе: в частности, по его инициативе были проведены конференции и исследования, результаты которых впоследствии были опубликованы.

113. В 1995 году Советом была организована конференция, посвященная концепциям, лежащим в основе дискуссий по проблемам меньшинств. На этой конференции Совет впервые занялся вопросом о посредничестве в межэтнических конфликтах. Впоследствии был опубликован доклад о ее работе. После конференции по инициативе Совета было проведено исследование опыта посредничества, накопленного в других странах, а в декабре 1995 года Совет организовал слушания по этому вопросу. После этого Совет продолжил работу по изучению этой проблемы и рекомендовал министру внутренних дел организовать в Дании проекты в области такой посреднической деятельности.

114. Наряду с вышеупомянутым исследованием по вопросу о посредничестве Советом были изданы следующие доклады:

"Расовый вопрос и обеспечение равноправия" ("Race og Ligebehandling"), подготовленный Ларсом Адамом Рехофом

"Этнические меньшинства в местных органах власти" ("Etniske minoriteter i kommunerne"), подготовленный Шахином Лагэи;

"Положение в связи с вопросом о выборе мест для прохождения практической подготовки представителями этнических меньшинств" ("Praktikpladssituationen for etniske minoriteter"), подготовленный "ПИС Консалт";

"Расовое равенство и интеграция этнических меньшинств в Орхусе" ("Etnisk ligestilling og integration af etniske mindretal i Århus"), подготовленный Ингером Бруном;

каталог фильмов, посвященных этническим меньшинствам или выпущенных представителями этнических меньшинств;

брошюра о полиции, содержащая информацию о деятельности датской полиции.

Помимо вышеперечисленных публикаций Совет подготовил исследование об этнических меньшинствах и условиях их жизни. Это исследование содержит предложения и материалы для обсуждения, касающиеся каждодневных трудностей, расового равенства, участия и мирного сосуществования. Исследование предполагается опубликовать в начале 1997 года.

115. В 1996 году Совет сосредоточил свое внимание на вопросе о положении этнических меньшинств старшего поколения и проблемах, которые могут возникнуть в следующем десятилетии. В связи с этим по инициативе Совета в феврале состоялась конференция и было подготовлено соответствующее исследование. Ожидается, что исследование будет опубликовано в январе 1997 года. В 1997 году Совет собирается продолжить работу по этому вопросу. В мае 1996 года по его инициативе была проведена международная конференция, посвященная городам, где проживают представители различных культур. Конференция была организована при поддержке фонда "Копенгаген - культурная столица Европы в 1996 году".

116. Ежегодный доклад Совета за 1995 год был опубликован в декабре 1996 года. В соответствии с пожеланиями Комитета по ликвидации расовой дискриминации основные части этого доклада планируются перевести на английский язык. Выдержки из этого доклада будут направлены Комитету.

Знание положений Конвенции

117. После изучения предыдущего периодического доклада Дании Комитетом по ликвидации расовой дискриминации министерство внутренних дел опубликовало резюме высказанных Комитетом замечаний в № 57 информационного бюллетеня о проживающих в Дании иностранцах ("Nyhedsbrev om Danmarks udlændinge") от 15 мая 1996 года. Министерство внутренних дел собирается и в будущем издавать резюме замечаний Комитета.

118. После рассмотрения Комитетом доклада Дании министерство внутренних дел провело совместное заседание с Советом по вопросам равенства этнических групп с целью обсуждения высказанных Комитетом замечаний. По инициативе Совета по вопросам равенства этнических групп все замечания, касающиеся десятого, одиннадцатого и двенадцатого докладов Дании, были переведены на датский язык.

119. Центром документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации была издана брошюра, в которой доступным языком были изложены, в частности, положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В брошюре есть раздел, касающийся права отдельных лиц направлять свои сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации. В настоящее время эта брошюра обновляется, и ожидается, что ее новая версия будет издана в конце 1997 года.

Вещание

120. По положениям датского Закона о вещании местные советы при рассмотрении заявлений на выдачу лицензий для вещания на местном уровне должны учитывать необходимость обеспечения каждого района своими средствами вещания, которые занимались бы распространением всеобъемлющей и разносторонней информации. Это требование может быть соблюдено, например, благодаря выдаче советами лицензий представителям этнических меньшинств, выразившим желание заниматься тем или иным видом вещания. В ряде случаев, особенно в крупных городах, группы этнических меньшинств имеют лицензии, дающие им право вещания на местном уровне. Достаточно распространенной является, например, ситуация, когда местные радиостанции, состоящие из нескольких отдельных редакций, имеют в своем составе одну-две редакции, в которых работают представители этнических меньшинств и которые готовят специально рассчитанные на них передачи.

121. Согласно руководящим положениям Совета по делам национальной лотереи и футбола для местных радиостанций может предоставляться поддержка для финансирования различных видов экспериментальной деятельности, проектов и инициатив, в том числе мероприятий в интересах отдельных групп населения, таких, как группы этнических, языковых и других меньшинств. С 1994 года Комитет по вопросам местного радио- и телевидения оказывает поддержку в работе местных радиостанций, рассчитанных на группы этнических меньшинств.

Осуществление Данией Конвенции применительно к Гренландии и в связи с переселением коренных жителей в 1953 году*

122. 5 июня 1953 года был принят пересмотренный вариант Конституции Дании. В разделе 1 Конституции предусматривается, что она действует во всех частях Королевства Дании. Таким образом, в результате полной интеграции Гренландии в состав Королевства Дании был упразднен ее колониальный статус. По Конституции за населением Гренландии закрепляется 2 из 179 мест в датском парламенте (фолькетинге). В силу общей сферы применения Конституции население Гренландии пользуется равными правами с датчанами и жителями Фарерских островов в качестве граждан Дании.

123. В 1954 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 849 (IX) одобрила закрепленное в Конституции решение о включении Гренландии в состав Королевства Дании и исключила ее из списка самоуправляющихся территорий.

124. Таким образом, статья 70 Датской конституции, запрещающая дискриминацию, распространяется и на Гренландию (см. пункт 24 документа CERD/C/280/Add.1).

125. Специальное датское законодательство о запрещении дискриминации по признаку расы и т.д. (введенное в силу Законом № 289 от 9 июня 1971 года), которое также было направлено на то, чтобы сделать возможной ратификацию Данией Конвенции, было распространено на Гренландию на основании Королевского указа от 4 февраля 1972 года (см. пункт 67 документа CERD/C/280/Add.1). Конвенция вступила в силу 1 августа 1972 года для всех частей Королевства Дании.

126. В пределах единства Королевства Гренландия пользуется широкой автономией, которая была предоставлена ей 1 мая 1979 года. Согласно Закону о самоуправлении Гренландии, датский парламент передал законодательные и исполнительные властные полномочия местным органам власти, состоящим из всенародно избираемого местного законодательного парламента (ландстинга) и местного правительства (ландсстюре), избираемого Ландстингом. Закон о самоуправлении предоставил Гренландии почти полную внутреннюю автономию, одновременно закрепив за ней право на получение датских субсидий для финансирования капиталоемких отраслей.

* См. пункт 20 документа CERD/C/304/Add.2.

127. Сведения, касающиеся властных полномочий и пределов внутренней автономии Гренландии, изложены в докладах, представленных правительством Дании в соответствии со статьей 40 Международного пакта о гражданских и политических правах (документы ССРР/С/1/Add.19, ССРР/С/37/Add.5, ССРР/С/64/Add.11), а также в третьем периодическом докладе Дании по статьям 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, представленном в августе 1996 года.

128. В соответствии с положениями о самоуправлении Гренландии в качестве части Королевства Дании понятие Гренландии как административной единицы включает в себя остров Гренландия и гренландское общество при отсутствии каких-либо критериев, касающихся этнического происхождения населения. Датское гражданство и вытекающие из него права и свободы приобретаются лицом в силу рождения в пределах территории Королевства Дании (Дания, Гренландия и Фарерские острова) в том случае, если его родители (или мать) являются датчанами.

129. В 1996 году Дания ратифицировала Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Действие этой Конвенции распространяется и на коренное население Гренландии. Местные органы самоуправления выступили в поддержку ратификации, показав тем самым, что Закон о самоуправлении Гренландии отвечает требованиям, касающимся обязательств по Конвенции.

130. По соглашению 1951 года между Соединенными Штатами и Данией в том же году в Туле, по соседству с охотничьим поселком и датским поселением, основанным в 1910 году, была создана американская военная база. 30 семей, переселенных из охотничьего поселка в 1953 году, были частично размещены в уже существовавших поселках севернее Туле, но большая их часть была расселена на в то время пустовавших охотничьих угодьях в местечке Кангек, которое в настоящее время является муниципальным центром. В качестве компенсации в связи с этим переселением семьям переселенцев были предоставлены 26 новых домов, а в Кангеке были построены школа, церковь, больница, административные здания, электростанция, а также создана дорожная инфраструктура, в которой нуждался поселок. Финансирование на паритетных началах взяли на себя правительства Дании и Соединенных Штатов.

131. В 1960 году местный охотничий совет обратился с требованием о выплате компенсации в связи с потерей возможности заниматься охотничьим промыслом. Поскольку в правительственных архивах отсутствует часть необходимых документов по этому вопросу, теперь невозможно точно установить, какие действия последовали за предъявлением этого требования. В 1963 году приступил к работе муниципальный совет, являющийся выборным органом, однако повторных претензий не поступало, и в архивах совета не обнаружено никаких ссылок на них.

132. В 1985 году муниципалитет предъявил датским властям требования о выплате компенсации. В итоге на месте первоначальных построек, возведенных в 50-х годах, были построены новые здания. Кроме того, датское правительство и правительство

Гренландии (ландстюре) пришли к согласию относительно разработки плана скоординированных действий в целях предоставления муниципалитету Туле компенсации за неудобства, связанные с соседством военной базы. Этот план был осуществлен в период 1985–1986 годов.

133. В рамках диалога между органами Королевства и местными властями датское правительство и ландстюре пришли к согласию относительно необходимости урегулирования вопроса о более эффективном использовании инфраструктуры военной базы для увеличения гражданских перевозок и создания за счет финансирования датского правительства гражданской транзитной зоны на месте поселка, жители которого были переселены в 1953 году. В настоящее время по этому вопросу ведутся переговоры с Соединенными Штатами.

134. Решение о вышеупомянутых мерах было принято датским правительством, но начиная с 1985 года такие решения принимаются датским и гренландским правительствами совместно. В декабре 1996 года группа граждан Кангека возбудила против канцелярии премьер-министра иск о возмещении причиненного ущерба.

135. Комитет, учрежденный министром юстиции Дании и возглавляемый одним из судей Высокого суда, проводит тщательное расследование фактов, связанных с переселением в 1953 году и дальнейшими событиями. В докладе 1994 года не рассматривается вопрос об ответственности за возмещение ущерба, поскольку это не входит в полномочия Комитета.

Информация, полученная из Гренландии*

Статья 1

136. В настоящем разделе содержится информация, дополняющая сведения по статье 1, изложенные в третьем периодическом докладе Дании, который был представлен Комитету по правам человека Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

137. По состоянию на 1 января 1996 года общая численность населения Гренландии составляла 55 863 человека, из них 48 679 человек – коренные гренландцы, а 7 184 человека родились за пределами Гренландии. В последней группе большинство составляют датчане, и приблизительно 0,6% общей численности населения (а это – представители 35 различных национальностей) не имеют датского гражданства. Примерно

* См. пункт 20 документа CERD/C/304/Add.2. Настоящий раздел построен на материалах, представленных местными органами самоуправления Гренландии.

25% лиц негренландского происхождения проживают в Гренландии более пяти лет. Общие демографические показатели свидетельствуют о снижении численности лиц негренландского происхождения примерно с 17,5% в 1988 году до 12,9% по состоянию на начало января 1996 года.

138. 1 апреля 1995 года местный парламент Гренландии (ландстинг) учредил институт омбудсмана в соответствии с принятым им законом № 7 от 13 июня 1994 года. Институт омбудсмана в Гренландии аналогичен институту омбудсмана, учрежденному датским парламентом, в том, что он также действует в качестве независимого органа, осуществляющего надзор за деятельностью органов государственной администрации от имени гренландского парламента. Основной функцией омбудсмана является рассмотрение жалоб на действия государственных административных органов. Как указано в первом ежегодном докладе омбудсмана за период с 1 апреля 1995 года по 31 декабря 1995 года, за это время им было рассмотрено 10 из 82 поступивших заявлений.

139. В 1994 году после консультаций с местным гренландским правительством (ландсстюре) министерством юстиции Дании была учреждена совместная датско-гренландская комиссия по рассмотрению гренландской судебной системы, которая должна завершить свою работу в течение 3-4 лет. Основной задачей этой комиссии является рассмотрение датского законодательства, касающегося Гренландии (Гренландского уголовного кодекса 1954 года и Закона 1951 года об отправлении правосудия), а также разработка мер, направленных на модернизацию судебной системы и ее перестройку в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

140. Хотя судебная система Гренландии построена на тех же принципах, что и датская система, и несмотря на то, что правосудие отправляется здесь датскими судебными органами, она развивалась в соответствии со стандартами и ценностями гренландского общества, особенностями традиционной правовой практики инуитов и принципами обычного права при сильном акценте на ресоциализации и принципе широкого участия населения в отправлении правосудия.

141. В рамках судебной системы действуют 18 окружных судов (по числу муниципальных округов). Каждый окружной суд имеет одного магистрата (мировой судья, не являющийся профессиональным юристом), который назначается заседающим в Нууке гренландским высоким судом, и двух заседателей, избираемых муниципальным советом. Магистраты окружных судов обычно не являются профессиональными юристами, но они проходят определенную юридическую подготовку в высоком суде. Высокий суд возглавляет судья высокого суда, назначаемый Королевой Дании. С разрешения министра юстиции Дании решения высокого суда Гренландии могут быть обжалованы в Датский верховный суд.

Статья 2

142. 14 мая 1990 года, после того как право вести переговоры о заключении коллективных договоров, которым обладал совместный датско-гренландский орган *Det Offentlige Aftalenaevn*, было передано местному гренландскому правительству, гренландский парламент принял закон № 5, который заменил закон № 168 о гражданской службе в Гренландии от 27 мая 1964 года и тем самым упразднил ранее действовавший "критерий места рождения", в соответствии которым гражданским представителям некоренного населения, работающим в органах государственной администрации, т.е. в органах самоуправления и муниципалитетах, предоставлялись особые права и льготы и который в силу этого считался чрезвычайно дискриминационным.

143. В связи с пунктом 2 внимание обращается на посвященный статье 2 раздел третьего периодического доклада Дании Комитету по правам человека, в котором говорится, что никакие положения законодательства не допускают в Гренландии дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, происхождения и в силу иных обстоятельств.

144. Вместе с тем необходимо отметить, что закон № 27 гренландского парламента от 30 октября 1992 года, регулирующий приток рабочей силы в Гренландию, содержит положения, согласно которым местное население имеет преимущественное право на получение работы в тех местах, которые в достаточной мере обеспечены гренландской рабочей силой. В таких случаях работодатель должен обратиться в местное бюро по вопросам занятости с просьбой о предоставлении ему разрешения нанять неместного работника. Такое разрешение выдается в том случае, если бюро по вопросам занятости не может найти подходящего кандидата из числа гренландцев или лиц, имеющих особые связи с Гренландией.

145. Закон обеспечивает равенство прав гренландских и других трудящихся в тех случаях, если лицо негренландского происхождения постоянно проживает в Гренландии минимум 7 из 10 лет или имеет с Гренландией особые связи, например на семейной почве. Этот закон следует также рассматривать в свете особого статуса Гренландии как части Королевства Дании, значительно отличающейся от других областей Дании с точки зрения языка, культуры и по ряду аспектов развития. Подобно другим развивающимся странам Гренландия испытывает особые потребности в области образования и трудоустройства коренного населения.

Статья 4

146. Согласно статье 71 Уголовного кодекса Гренландии любое лицо, которое публично или с намерением широкого распространения информации либо каким-то иным образом делает заявление, содержащее угрозы в адрес какой-либо группы лиц, высмеивающее их

или унижающее их человеческое достоинство по причине расы, цвета кожи, национального, этнического происхождения или вероисповедания, привлекается к ответственности.

Статья 5

147. Любое лицо, имеющее датское гражданство, достигшее возраста, дающего право на участие в выборах в датский парламент, и на законных основаниях проживавшее в Гренландии не менее шести месяцев до начала выборов, имеет право голосовать или баллотироваться на выборах в гренландский парламент.

148. Что касается выборов в муниципальные, поселковые и приходские советы, то право голоса и выдвижения своей кандидатуры на выборах имеет любое лицо, достигшее установленного законом возраста, дающего право на участие в выборах в датский парламент, постоянно проживавшее в соответствующем муниципалитете не менее шести недель до начала выборов или а) имеющее датское гражданство и на законных основаниях проживавшее в Гренландии не менее шести месяцев до начала выборов, или б) на законных основаниях проживавшее в пределах Королевства Дании не менее трех лет и в Гренландии не менее шести месяцев до начала выборов.

149. В связи с этим следует отметить, что согласно статье 1 раздела 9 Гренландского закона о самоуправлении основным языком в Гренландии является гренландский язык, но требуется также хорошее знание датского языка. Таким образом, гренландский и датский языки являются официальными языками Гренландии. Сессии гренландского парламента проводятся главным образом на гренландском языке с синхронным переводом на датский язык. Согласно парламентскому регламенту все документы должны выпускаться на двух языках.

150. Никакие положения закона не препятствуют участию в профсоюзных организациях, созданию профсоюзов и проведению совместных профсоюзных акций. Не запрещается также организация коллективных забастовок. Однако такие забастовки запрещается проводить государственным служащим.

151. Коллективные договоры, действующие на всей территории Гренландии, были заключены примерно с 35 профсоюзами, большинство которых базируется в Гренландии. Двумя самыми крупными гренландскими профсоюзами являются Гренландская организация труда (СИК) (Sulinermik Inuutissarsiuqartut Kattuffiat) и Центральный профсоюз гражданских служащих и лиц, работающих по трудовым договорам (НАК).

152. Пункт e iii). Большая часть жилищного хозяйства в Гренландии частично или полностью финансируется за счет государственных фондов, т.е. гренландским правительством и муниципалитетами. Это касается арендуемого, кооперативного и индивидуального жилья. Ответственность за решение жилищных вопросов, которые ранее

находились в ведении датского правительства, с 1987 года возложена на местное гренландское правительство. С этого времени оно само устанавливает правила, регулирующие жилищные вопросы.

153. Главной целью жилищной политики является обеспечение жильем каждой совместно проживающей пары, а также одиноких людей в возрасте старше 20 лет.

154. Вопросы государственного финансирования жилищного строительства регулируются Положением № 1 гренландского парламента от 9 апреля 1992 года, касающимся выделения субсидий на жилищное строительство, а также Положением № 1 гренландского парламента от 31 октября 1991 года, касающимся кооперативного жилья. Вопросы аренды жилья регулируются Положением № 3 гренландского парламента от 13 июня 1991 года.

155. В соответствии с первым из упомянутых положений правительство может выделять муниципалитетам субсидии на строительство, расширение жилого фонда и капитальный ремонт жилья. Субсидии выделяются при условии, что жилые помещения представляют собой отдельные квартиры или дома, не имеющие, помимо стандартных характеристик, никаких неоправданных излишеств. Квартира или дом должны отвечать потребностям различных групп претендентов на получение жилья, будь то одинокие люди, семьи или престарелые. Некоторые квартиры или дома могут быть приспособлены для проживания инвалидов, в том числе пользующихся инвалидными колясками. Семьям и имеющим детей одиноким лицам, снимающим квартиры или дома, правительство выделяет субсидии на покрытие части арендной платы. Из арендной платы может вычитаться 10% за каждого ребенка при условии, что ребенок не достиг 18-летнего возраста и проживает в арендуемом помещении. Максимальным пределом действия этого правила является шесть детей. Такая субсидия предоставляется независимо от уровня доходов, получаемых родителями или одним из родителей.

156. Согласно Положению № 1 гренландского парламента от 17 октября 1983 года, субсидии на жилье могут предоставляться как лицам, арендующим квартиры или дома, так и лицам, являющимся владельцами субсидируемого жилья, при условии, что доход домохозяйства не превышает уровня, установленного парламентом. Размер субсидии на жилье определяется на основе сравнительной оценки размеров домашнего хозяйства и квартиры или дома, а также размера арендной платы и дохода домохозяйства.

157. Пункт е) iv). 1 января 1992 года, когда правительство Дании передало в ведение Гренландии вопросы, связанные с предоставлением услуг в области здравоохранения, гренландские власти взяли на вооружение поставленную Всемирной организацией здравоохранения цель "Здоровье для всех к 2000 году". В связи с этим всем гренландским гражданам должны быть предоставлены самые широкие возможности для улучшения условий жизни путем обеспечения доступа к услугам в области здравоохранения. В качестве одного из элементов стратегии "Здоровье для всех к 2000 году" многие медицинские услуги предоставляются бесплатно. В Гренландии постоянно ведется работа

по совершенствованию системы медицинского образования. Она направлена на то, чтобы привести систему медицинского образования в соответствие с условиями жизни в Гренландии и одновременно обеспечить высокий уровень услуг в области охраны здоровья.

158. В Гренландии на регулярной основе проводится оценка услуг, предоставляемых учреждениями сферы здравоохранения, и принимаются меры по повышению их эффективности и качества. После передачи вопросов здравоохранения в ведение Гренландии в целях решения поставленной политической задачи гренландским парламентом были приняты, в частности, следующие положения:

а) Положение № 8 гренландского парламента от 30 октября 1992 года, пересмотренное 31 октября 1996 года, касающееся услуг в области здравоохранения и т.п. В этом Положении излагаются общие руководящие принципы, регулирующие работу системы здравоохранения в Гренландии, и описываются предоставляемые гражданам услуги. Этот закон содержит также правила, регулирующие выдачу разрешений на медицинскую практику, правила, оговаривающие вопросы, входящие в круг ведения медицинских работников, а также правила, касающиеся вакцинации, врачебной деятельности и доставки пациентов в больницы;

б) Положение № 7 гренландского парламента от 30 октября 1992 года, пересмотренное 31 октября 1996 года, касающееся управленческих и организационных аспектов работы сектора здравоохранения, содержит общие руководящие принципы, лежащие в основе организации и структуры сектора здравоохранения, включая принцип парламентского надзора за деятельностью этого сектора. Этот закон содержит правила, предусматривающие разделение страны на районы, и определяет функции, которые должны выполнять больницы. Кроме того, парламентом были разработаны правила, касающиеся функций районных отделов здравоохранения, в том числе ряд правил, регулирующих проведение профилактических мероприятий;

с) Положение № 7 гренландского парламента от 30 октября 1995 года, регулирующее работу медицинских сестер и аспекты выдачи им разрешений, является первым положением, по которому на местное гренландское правительство возлагается ответственность за подготовку медицинских сестер и выдачу им разрешений на медицинскую практику. В законе излагаются требования, предъявляемые к медицинским сестрам в Гренландии, порядок отзыва и повторной выдачи разрешений, а также основные функции и обязанности медицинских сестер. Предполагается, что в будущем гренландские власти будут также регулировать выдачу лицензий врачам, стоматологам и другим медицинским работникам. В настоящее время эти вопросы входят в круг ведения датских органов здравоохранения;

д) Положение № 1 гренландского парламента от 4 января 1996 года, касающееся функций начальника управления здравоохранения, определяет организационную внутреннюю структуру управления и его место в системе учреждений местного правительства, его функции по консультированию и оказанию помощи члену местного правительства,

занимающемуся вопросами здравоохранения, в решении проблем, возникающих в этой области, а также обязанности, связанные с надзором за работой медицинского персонала и учреждений в свете проводимой государством политики в области здравоохранения и с информированием населения по конкретным вопросам, относящимся к этой области, когда в этом возникает необходимость. Начальник управления здравоохранения принимает жалобы от пациентов и направляет их в Национальный совет по рассмотрению жалоб в связи с вопросами здравоохранения для принятия окончательного решения. И наконец, начальник управления здравоохранения выполняет ряд функций в области судебной и социальной медицины и занимается некоторыми вопросами, касающимися гигиены и охраны окружающей среды.

159. На этой основе учреждения гренландской системы здравоохранения занимаются предоставлением медицинских услуг всем гражданам Гренландии. В случае серьезного заболевания пациенты, проживающие в городах и поселках с недостаточными ресурсами больничного обслуживания, переводятся для лечения в национальный госпиталь в Нууке. В особо тяжелых случаях, с которыми не могут справиться даже врачи из национального госпиталя, пациенты переводятся в больницы за пределами Гренландии, предпочтительно в Дании, где, в соответствии с соглашениями между гренландским правительством и рядом больниц и медицинских учреждений, принимаются и размещаются больные, направляемые из Гренландии. Эта практика распространяется и на душевнобольных лиц, направляемых в психиатрическую лечебницу по распоряжению суда, поскольку в Гренландии в настоящее время нет своих психиатрических отделений для приема таких пациентов. Однако на сессии парламента в октябре 1996 года гренландское правительство приняло решение предпринять первые шаги с тем, чтобы вернуть таких пациентов в Гренландию и найти подходящее место для их размещения, а также организовать подготовку медицинского персонала для работы с такими пациентами и т.д.

Статья 7

160. Образование. Правила, в соответствии с которыми действует гренландская система начального образования, полностью совпадают с теми правилами, которые регулируют деятельность государственных школ в Дании. Организация начального образования регулируется Положением № 10 гренландского парламента от 25 октября 1990 года, касающимся начальной школы и средней школы первой ступени, с поправками, внесенными в него Положением № 8 гренландского парламента от 13 мая 1993 года и Положением № 1 гренландского парламента от 1 марта 1994 года.

161. Положением № 10 гренландского парламента от 25 октября 1990 года в начальных и средних школах первой ступени теперь предусмотрена обязательная языковая интеграция, целью которой является совместное обучение детей гренландского и датского происхождения в одном классе в отличие от прежней практики раздельного обучения учащихся в зависимости от их родного языка. Такая политика проводится в целях обеспечения языковой, социологической, культурной и социальной интеграции учащихся датского и гренландского происхождения. В течение трехлетнего испытательного срока за этим

экспериментом велось наблюдение, и был сделан вывод о том, что проведение такой политики привело к положительным результатам. В 1994 году было принято решение о продолжении этой практики на постоянной основе.

162. В соответствии с разделами 32 и 34, образование является обязательным для каждого проживающего в Гренландии ребенка начиная с шестилетнего возраста в течение девяти лет. Кроме того, согласно разделу 33, система обязательного образования подразумевает непременно прохождение курса обучения по программе начальной школы и средней школы первой ступени или по программе, отвечающей требованиям школьной программы государственной системы начального и среднего образования.

163. В соответствии с разделом 13 Положения гренландского парламента, учащиеся могут быть освобождены от занятий по курсу христианского вероучения, если родители в письменной форме уведомляют директора школы о том, что они предпочитают сами решать вопросы религиозного образования своих детей.

164. Гренландская система среднего образования включает в себя главным образом курс профессионально-технической подготовки и образования, предусмотренный законодательством, включая Положение гренландского парламента № 16 от 28 октября 1993 года, касающееся профессионально-технической подготовки и образования, предоставления дотаций на образование и профориентации. Согласно разделу 3 Положения гренландского парламента, право на получение профессионально-технической подготовки и образования имеют лица, постоянно проживающие в Гренландии или на законных основаниях проживающие в Гренландии не менее 10 лет и за пределами Гренландии не более трех лет, при условии соблюдения ими установленных требований приема в учебные заведения.

165. Обучение в системе высшего образования в Гренландии означает получение образования более высокого уровня. Эта система образования регулируется Законом № 582 датского парламента от 29 ноября 1978 года, касающимся профессионально-технической подготовки и образования.

166. Гренландское правительство предоставляет услуги системы среднего образования на основании Закона № 431 датского парламента от 13 июня 1990 года, касающегося среднего образования второй ступени и других вопросов, а также Положения № 108 гренландского парламента от 17 февраля 1992 года. Кроме того, в рамках гренландской системы высшего образования предусмотрены следующие типы подготовки:

- а) подготовка среднего медицинского персонала и медицинских сестер (закон № 9 датского парламента от 13 мая, касающийся подготовки среднего медицинского персонала и медицинских сестер);

- b) подготовка журналистов (Положение гренландского парламента, касающееся подготовки журналистов);
- c) подготовка преподавателей начальной школы и средней школы первой ступени (Положение № 1 гренландского парламента от 16 мая 1989 года, касающееся подготовки преподавателей начальной и средней школы первой ступени и воспитателей);
- d) подготовка работников социальной сферы (Положение № 1 гренландского парламента от 16 мая 1989 года, касающееся подготовки преподавателей начальной и средней школы первой ступени и воспитателей);
- e) подготовка воспитателей (Положение № 1 гренландского парламента от 16 мая 1989 года, касающееся подготовки преподавателей начальной и средней школы первой ступени и воспитателей);
- f) университетское образование (Положение № 3 гренландского парламента от 9 мая 1989 года, касающееся Ilisimatusarfik).

Общей чертой, характерной для всех этих типов образования, является их бесплатный характер и доступность для любого лица, чьи данные удовлетворяют требованиям, предъявляемым к абитуриентам.

167. Гренландские учащиеся имеют право подавать заявления о приеме как в гренландские, так и в датские учебные заведения. При поступлении в датские учебные заведения абитуриенты из Гренландии пользуются теми же правами, что и датчане. Как указано ниже, учащимся, принятым в датские учебные заведения, выплачиваются стипендии.

168. Согласно разделу 6 Положения № 16 гренландского парламента от 28 октября 1993 года, касающегося профессионально-технической подготовки и образования, дотаций на образование и профориентации, местное правительство решает, каким группам учащихся в зависимости от типа получаемого образования следует выплачивать стипендию. В настоящее время выплата стипендий предусмотрена для учащихся, получающих образование тех типов, которые включены в перечни под названием "ключ к образованию" (Sunngorlangatoq) и "образование в Дании" (Periarfissat) (см. раздел 1 правительственного постановления № 17 от 3 июля 1995 года, касающегося выплаты дотаций на образование). Однако министерство по вопросам культуры, образования и религии может принимать решения о выплате стипендий группам учащихся, которые проходят подготовку по другим типам обучения. Кроме того, стипендии могут предоставляться с целью продолжения образования, например после сдачи выпускных экзаменов за курс общеобразовательной средней школы (ФСА), выпускных экзаменов за продвинутый школьный курс (ФСУА) и экзаменов подготовительных отделений вузов (ХФ).

169. Учащиеся могут претендовать на получение стипендий при соблюдении следующих условий: при наличии датского гражданства, при наличии постоянного местожительства в Гренландии в случае получения образования в Гренландии, при наличии постоянного местожительства в Гренландии в момент подачи заявления о приеме в учебное заведение и в случае проживания в Гренландии не менее пяти лет до подачи заявления или в случае постоянного проживания в Гренландии не менее 10 лет при том условии, что проживание за пределами Гренландии не превышало трех лет.

170. Предметы, связанные, например, с такими вопросами, как борьба с расовой дискриминацией, рекомендованы для включения в учебные программы, в частности, в программы по курсу английского языка для начальных и средних школ первой ступени (Положение № 15 гренландского парламента за 1987 год).

171. Культура. В действующем гренландском законодательстве отсутствуют положения, ограничивающие право на участие в культурной жизни. Закон гарантирует право на свободу ассоциации.

172. Ряд действующих в стране творческих и культурных организаций, учреждений и ассоциаций получают субсидии по линии разделов закона о бюджете, принятого гренландским парламентом, которые касаются прочих видов деятельности: досуга, культуры, системы общего образования и общественной информации. Раздел "Культурные инициативы" используется для финансирования всех видов культурных мероприятий. Субсидии обычно предоставляются культурным организациям, ассоциациям или отдельным лицам, работающим над осуществлением конкретных проектов. Раздел "Оказание помощи деятелям искусства" предназначен для выделения субсидий деятелям искусства для творческой работы в таких областях, как изобразительное искусство, литература, музыка, другие виды искусства и ремесел, художественный дизайн и научно-исследовательская деятельность в области культуры. Гренландское правительство выделяет также средства для финансирования деятельности клубов и общинных центров, в том числе общинных центров, расположенных в Дании. Субсидии предоставляются местным деятелям культуры и культурным организациям на основании Положения № 5 гренландского парламента от 9 апреля 1992 года, касающегося организации досуга.

173. Согласно Положению № 4 гренландского парламента от 15 сентября 1979 года, регулирующего работу библиотек, в функции библиотек входит распространение информации, поощрение образования и культурной деятельности путем бесплатного предоставления книг и других соответствующих материалов всем заинтересованным лицам и проведения информационных мероприятий. При выборе материалов библиотеки должны обращать особое внимание на их качество, разнообразие и актуальность: любая политическая или религиозная цензура запрещена.

174. На официальном уровне международное сотрудничество и сотрудничество со странами Северной Европы в области культуры обеспечивается, например, благодаря участию Гренландии в таких организациях, как Северный совет, Совет министров стран Северной

Европы и конференция "Инуитское приполярье". Кроме того, Гренландия является участницей ряда соглашений о сотрудничестве в области образования и культуры, заключенных, например, с администрацией Северо-Западных территорий и правительством канадской провинции Квебек. В 1993 году Гренландия заключила официальное соглашение о сотрудничестве с Международным комитетом по проведению Арктических зимних игр, касающееся участия Гренландии в соревнованиях, призванных содействовать сближению культур, организуемых каждые два года Комитетом по проведению Арктических зимних игр. Соглашение о культурном сотрудничестве между Гренландией, Исландией и Фарерскими островами официально вступило в силу в сентябре 1996 года.

175. Что касается сотрудничества на институциональном уровне, то ряд государственных учреждений в силу своих официальных или статутных полномочий обязан заниматься вопросами сотрудничества с датскими и зарубежными учреждениями и/или распространять информацию о культуре Гренландии в зарубежных странах. Широкое сотрудничество осуществляется также на институциональном и административном уровне.

176. Население Гренландии пользуется правом на свободу религии. Лютеранская церковь Гренландии является автономной частью Датской Лютеранской церкви. Средства на ее деятельность выделяются из ежегодного бюджета.

177. Информация. Компания "Калоллит Нунота Радиоа" (КНР) является независимым общественным учреждением, в функции которого входит осуществление теле- и радиовещания, в том числе выпуск программ новостей и информационных, развлекательных и художественных передач. При решении вопроса о подготовке разнообразных передач большой акцент должен делаться на их объективности и беспристрастности. Особое значение имеет также требование о соблюдении права на свободу информации и слова.

178. В настоящее время в Гренландии подготовлен законопроект о средствах массовой информации. Закон об ответственности, касающийся Гренландии, вступит в силу 1 марта 1997 года.
